

Diccionario
Ingles-Español-Tagalog
(Con partes de la oracion y pronunciacion
figurada)

Por

Sofronio G. Calderón

Presidente de la sociedad literaria "Aklatang Kasilawan"; 2.o Vice-Presidente de la "Samahan ng mga Mananagalog" (ó Asociación de Tagalistas); Colaborador de la "Aklatang Bayan"; Miembro honorario de la "Aklatang Barusog"; Miembro de la "University Extension Institute"; Miembro de la "Philippine Academy" etc.

Primera Edición.

Manila

Libreria y Papeleria

-:de:-

J. Martinez

Plaza P. Moraga 34/36, Plaza Calderón 108 y Real 153/155,
Intramuros.

1915

[2]

Es propiedad de la Imprenta, Librería y Papelería de J. Martínez.

Imprenta de J. Martínez, Estraude 7, Binondo.

[3]

A

A, *art.* [æ]

Un, uno, una.

Isá.

Abaca, *n.* [abáka]

Abacá.

Abaká.

Aback, *adv.* [abák]

Detras, en facha.

Sa likód, sa gawíng likod.

Abacus, *n.* [abákœs]

Abaco; tabla aritmética; el tablero que corona el capitel de una columna.

Bilanġan nġ insík; ang pinakaputong na tablá sa itaas ó dulo nġ haligi.

Abaft, *adv.* [abáft]

A popa, en popa.

Sa gawíng likod, sa gawíng hulí.

Abandon, *v.* [abándon]

Abandonar, dejar.

Magpapabayâ, pabayaan; iwan; hwag kumandili; hwag kumalingâ.

Abandonment, *n.* [abándonment]

Abandono.

Pagpapabayâ.

Abase, *v.* [abés]

Envilecer, humillar.

Humamak; papagpakumbabain.

Abasement, *n.* [abésment]
Envilecimiento.
Pagkaabâ, pagkahamak.

Abash, *v.* [abásh]
Avergonzar.
Humiyâ.

Abate, *v.* [abét]
Aminorar, disminuir.
Magpaliit, kumulang, magbawas.

Abatement, *n.* [abétment]
Rebaja, disminución, abatimiento.
Pagkábabâ, bawas.

Abbey, *n.* [ábi]
Abadía, convento de monjes ó monjas.
Táhanan n̄ m̄ga monghe ó mongha.^[4]

Abbot, *n.* [ábæt]
Abad.
Punò n̄ m̄ga monghe, pang̃ulong monghe.

Abbréviate, *v.* [abríviet]
Abreviar, compendiar.
Magpaiklî, iklián; magpadalî.

Abbreviation, *n.* [abréviacien]
Abreviación.
Pag-iiklî, pagpapadalî.

Abscess, *n.* [abcés]
Divieso, tumor.
Pigsá, bagâ.

Abdicate, *v.* [ábdiket]
Abdicar.
Ibigay (sa ibá ang kaharian).

Abdication, *n.* [abdikécion]
Abdicación.
Pagbibigay (sa ibá n̄ kaharian).

Abdomen, *n.* [abdómen]

Abdomen.

Pusón, ibabâ ng̃ tiyan.

Abdominal, *adj.* [abdóminal]

Abdominal.

Nauukol sa pusón.

Abduct, *v.* [abdáct]

Sacar por fuerza ó engaño á alguna persona.

Dahasín, agawin.

Abduction, *n.* [abdáccion]

El acto de sacar por fuerza ó engaño á alguna persona.

Pangdadahas, pag-agaw.

Abeam, *adv.* [abím]

Á lo ancho.

Sa kalwanḡan.

Abed, *adv.* [abéd]

En cama.

Nakáhigâ, nasa higaan.

Abet, *v.* [abét]

Favorecer, animar.

Umayon, magbuyó.

Abeyance, *n.* [abéians]

Espectativa.

Paghihintay, pag-asa.

Abhor, *v.* [abjór]

Aborrecer, detestar.

Yumamot, uminip.

Abhorrence, *n.* [abjórens]

Aborrecimiento.

Yamot, iníp, muhì.

Abhorrent, *adj.* [abjórent]

Horroroso.

Nakayayamot, nakakikilabot.

Abide, *v.* [abáid]
Habitar, morar.
Tumahan, tumirá.

Ability, *n.* [abílití]
Habilidad, capacidad.
Kaya, abót; kapangyarihan.

Abilities, *pl.* [abílitís]
Talento, ingenio; bienes.
Katalinuan; kayamanan, pag-aarì.

Abject, *adj.* [ábdchecht]
Despreciable, bajo, vil.
Hamak, alipustâ.

Abject, *n.* [ábdchecht]
Hombre vil.
Taong hamak.

Abjure, *v.* [abdchúr]
Abjurar, renunciar.
Talikdan ang isinumpâ; magbitiw.

Abjurement, *v.* [abdchúrment]
Abjuracion; renuncia.
Pagtalikod sa isinumpâ, pagbibitiw.

Ablaze, *adv.* [abléiz]
En llamas.
Nagliliyab, nagniniñgas.^[5]

Able, *adv.* [ébel]
Capaz.
May-kaya, may-abot.

Ablution, *n.* [abliúcion]
Ablucion.
Paghuhugas, abulasyon, paglilinis.

Ably, *adv.* [ébli]
Habilmente.
May kakayahan.

Abnegate, *v.* [ábneguet]
Abnegar, renunciar.
Tumalikod sa hinahanĝad, magbitiw.

Abnormal, *adj.* [abnórma]l]
Irregular, disforme.
Walâ sa ayos, pangĭit.

Abnormality, *n.* [abnórmiti]
Irregularidad, deformidad.
Kawalán nĝ ayos, kapanĝitan.

Aboard, *adv.* [ébord]
A bordo.
Nakasakay sa sasakyán.

Abode, *n.* [ebód]
Domicilio, habitacion.
Táhanan, tírahan.

Abolish, *v.* [abólish]
Abolir, anular.
Pumaram, pumawì, lumipol, magwalâ nĝ halagá.

Abolition, *n.* [abolícion]
Abolicion.
Pagkapawì, pagkalipol, pagkawalâ nĝ halaga.

Abominable, *adj.* [abóminabl]
Abominable, detestable.
Nakarimarim, nakasusuklam.

Abominably, *adj.* [abóminebli]
Abominablemente.
Karimarimarim, kasuklamsuklam.

Abominate, *v.* [abóminet]
Abominar, detestar.
Marimarim, masuklam.

Abomination, *n.* [abominécion]
Abominacion, corrupcion..
Karimarimarim; kabulukán.

Aboriginal, *adj.* [aborídchinal]

Primitivo.

Káunaunahan ó ang ukol sa káunaunahan.

Aborigines, *n.* [aborídchinis]

Los primeros habitantes de algun país.

Mğa unang nanahan sa isang pook ó lupain.

Abortion, *n.* [aborción]

Aborto, malparto.

Panğanğanak nğ dí ganáp sa panahon, pagkalagas.

Abortive, *adj.* [abórtiv]

Abortivo.

Lagás, walâ sa panahon.

Abound, *v.* [ebáund]

Abundar.

Sumaganà, managanà.

About, *prep.* [ebáut]

Cerca de, acerca, tocante á; mas ó menos.

Malapit sa; hinggil sa, tungkol sa; humigit kumulang.

Above, *prep.* [ebóv]

Encima, sobre, superior.

Sa ibabaw, tanği, nanğingibabaw, higit sa lahat.

Above, *adv.* [ebóv]

Arriba, la parte alta.

Sa itaas; sa kaitaasan.^[6]

Abreast, *adv.* [ebrést]

De frente.

Katabí, kasiping.

Abridge, *v.* [ebrídch]

Abreviar, compendiar.

Iklián, liitán.

Abridgement, *n.* [ebrídchment]

Compendio, epítome.

Kaiklián.

Abroad, *adv.* [ebród]

Fuera de casa ó del país.

Sa tanyag; sa labas ng bahay ó sa ibang lupain.

Abrogate, *v.* [ábroguet]

Abrogar, anular, revocar.

Hwag bigyan ng kabuluhan, alisan ng kabuluhan.

Abrogation, *n.* [abrogésion]

Abrogacion, abolicion.

Pagpapawalâ ng kabuluhan.

Abrupt, *a.* [abrápt]

Quebrado; repentino.

Sirâ; biglâ.

Abruptness, *n.* [abráptnes]

Precipitacion, decortesía.

Kadalian; kabiglaan; pagkawalang pitagan.

Abscess, *n.* [ábses]

Absceso.

Pigsá, tila bukol.

Abscind, *v.* [absínd]

Cortar, tajar.

Pumutol, humiwà, tumagâ.

Abscission, *n.* [absícion]

Cortadura.

Pútol, hiwà.

Abscond, *v.* [abscánd]

Escondarse; desfalcarse.

Magtagò; manirâ ng salapî.

Absence, *n.* [ábsens]

Ausencia.

Ang di pagharap, pagkawalâ sa harap, ang di pagdaló.

Absent, *adj.* [ábsent]

Ausente.

Walâ, di kaharap, di dumaló.

Absent, *v.* [ábsent]
Ausentarse.
Maglayás, maglagalag.

Absolute, *adj.* [ábsoliut]
Absoluto, completo.
Nakapangyayari; ganap.

Absolution, *n.* [ábsoliúcion]
Absolucion, perdon.
Kalag, patawad.

Absolve, *v.* [absólv]
Absolver.
Kumalag, magpatawad.

Absorb, *v.* [absórb]
Absorber.
Humitit, humigop, sumipsip.

Absorbent, *adj.* [absórbent]
Absorbente.
Humihigop, humihitit, sumisipsip.

Absorption, *n.* [absórpcion]
Absorcion.
Higop, hitít, sipsíp.

Abstain, *v.* [abstén]
Abstenerse.
Magpigil.

Abstinence, *n.* [ábstinens]
Abstinencia.
Pagpipigil.^[7]

Abstemious, *adj.* [abstímias]
Sobrio.
Mapagpigil.

Abstract, *adj.* [ábstract]
Abstracto, separado.
Hiwalay.

Abstract, *n.* [ábstract]
Extracto, compendio.
Kuhulugán, katás, iklí.

Abstract, *v.* [ábstract]
Abstraer, extractar.
Humugot, maghiwalay.

Absurd, *adj.* [absérd]
Absurdo.
Tiwalí, balintunà.

Absurdity, *n.* [absérditi]
Absurdidad.
Katiwalian, kabalintunaan.

Abundance, *n.* [abándans]
Abundancia, exuberancia.
Kasaganaan.

Abundant, *adj.* [abándant]
Abundante.
Saganà.

Abundantly, *adv.* [abándant-li]
Abundantemente.
May kasaganaan.

Abuse, *n.* [abiús]
Abuso.
Pamamaslang, kapaslanġan, pagpapakalabis.

Abuse, *v.* [abiús]
Abusar.
Mamasláng; magpakalabis.

Abusive, *adj.* [abíusiv]
Abusivo.
Lapastanġan, malabis.

Abut, *v.* [abát]
Terminar, confinar.
Tumapos, mapaabót.

Thank You for previewing this eBook

You can read the full version of this eBook in different formats:

- HTML (Free /Available to everyone)
- PDF / TXT (Available to V.I.P. members. Free Standard members can access up to 5 PDF/TXT eBooks per month each month)
- Epub & Mobipocket (Exclusive to V.I.P. members)

To download this full book, simply select the format you desire below

